

北大中文系教授 名校特级教师力荐

魅力阅读 丛书 丛书策划 武雅丽

魅力
文言文
言文

主 编 申玉辉



王曰：夫风始安生哉。宋玉对曰：夫风生于地，起于青苹之末。侵淫溪谷，盛怒于土囊之口。缘泰山之阿，舞于松柏之下。飘忽兮，激飏兮，骋怒兮，驰击雷声，回穴错迁，蹶石伐木，梢杀林莽。至其将衰也，被丽披离，冲孔动楗，眴焕粲烂，离散转移。故其清凉雄雌，则飘举升降，**探究经典魅力**，**品悟美文意趣**。邈华堂之间，翱翔于激水之上，将击芙蓉之精。猎蕙

回穴冲陵，萧条众芳，然后徜徉中庭，北上玉堂，跻于罗帷，经于洞房，乃得为大王之风也。

且本



重慶出版集團  重慶出版社

魅力阅读丛书

探究经典魅力 品悟美文意趣

魅力文言文

丛书策划 武雅丽

本册主编 申玉辉

参编人员 杨晓康 周鹤虹 王红旗 丁俊华



图书在版编目(CIP)数据

魅力文言文 / 申玉辉主编. —重庆: 重庆出版社, 2011.7

ISBN 978-7-229-04317-9

I. ①魅… II. ①申… III. ①古典文学-文学欣赏-中国 IV. ①I206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 131671 号

魅力文言文

MEILI WENYANWEN

申玉辉 主编

出 版 人: 罗小卫

责任编辑: 张 迅

装帧设计: 瀚语图传媒设计

 重庆出版集团 出版
重 庆 出 版 社

重庆市长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆升光电力印务有限公司印刷

重庆市天下图书有限责任公司发行 <http://www.21txbook.com>

重庆市北部新区高新园财富大道 19 号 C 区 B 幢 1-8

邮政编码: 401121 电话: 023-63658772

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1 092mm 1/16 印张: 14.5 字数: 270 千字

版次: 2011 年 7 月第 1 版 印次: 2011 年 7 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-229-04317-9

定价: 23.80 元

如有印装质量问题, 请向重庆市天下图书有限责任公司调换: 023-63658950

版权所有, 侵权必究

让孩子们保留一点自由阅读的空间

温儒敏

(北大中文系教授、北大语文教育研究所所长)

语文教学通常讲“听读说写”，哪一样最重要？“读”最重要，应当把阅读放在首位。现在那种一切指向高考的教学，是很枯燥、很累人的，很多学生中学毕业了，也没有读过几本书。阅读对他们来说不是一件优雅有趣的事情，他们没有形成阅读的爱好与习惯。这样的语文课即使把学生送进了大学，也不能说是成功的。

学生的阅读与社会大环境密切相关，当今我们的社会阅读状况令人担忧。最近北京统计局调查，北京市民阅读时间相当少，不敌上网看电视的时间。调查1500户居民，3733人，15—74岁，发现城镇人均可支配时间4小时21分，其中平均看电视时间1小时53分，上网32分钟，读书包括读报纸杂志通通加起来才22分钟，占可支配时间8.4%。农村更少，人均每天阅读时间只有8分钟，占3.5%。而打桥牌打麻将的时间超过阅读时间，为14分钟。可以说我们的公民生活中，阅读的地位仍然很低，我们的社会没有多少书香味。

阅读习惯是一生打底子事情。那么怎样才能培养阅读习惯？特别是在一个缺少读书氛围的环境里，如何让我们下一代有读书习惯？关键是要引发“兴趣”。阅读教学包括课外阅读，一定要把激发兴趣放在首位。费了很大功夫，教了多少年，可是你的学生对阅读仍然缺乏兴趣，那这样的语文数学就是失败的。我们看看中学生阅读的情况，不太乐观。

最近北京大学语文教育研究所全国招标，实施9个调查项目。其中一个关于北京市中学生课外阅读的情况调查。调查表明，初中有78%学生表示喜欢课外阅读，可是到了高中，兴趣就减少了，只有36%的学生喜欢阅读。更令人惊讶的是，高中三年居然只有32%的学生完整读过1—5本课外书。小学与初中的阅读大都是老师要求和制定的，其中也不全是学生的爱好，而高中要应对高考，读书受到限制，阅读兴趣就递减了。

还有几样因素在制约和削减学生阅读兴趣。一是电视，二是游戏，到中学阶段都大量侵占读书时间。北京市的调查表明，中学生读书、电视、游戏这三样的时间差

不多。此外,还有一个相当普遍的原因,就是家长老师不让孩子“看闲书”。所谓“闲书”大都是课外书,是学生自己选择的书。

事实上,不让读“闲书”就意味着扼杀读书兴趣。道理很明白,太过功利性的阅读(主要面对考试),目标过于明确和死板的阅读要求(比如一定要求学生做笔记,或者就是为了提高作文成绩,等等),不但不能提升学生的兴趣,反而可能“煞风景”,扼杀读书兴趣。对所谓“闲书”也不必过多限制,要给学生一点选择的空間;要求太严格可能适得其反。记得我们上初中时也没有什么课外阅读要求,当然那时考试也不像现在这样紧张得“要命”,所以我们阅读是比较随意、散漫的,主要按照自己兴趣选择。那时我读了大量小说如《三侠五义》《七侠五义》《隋唐演义》《包龙图断案》之类,结果阅读习惯与兴趣都培养起来了,也不见得就受到多少负面的影响。只有自由阅读,给学生一些选择权,才能引发兴趣,培养习惯。

语文课本来应该是能养成阅读兴趣的,人文的、感性的、审美的内容,都会在个性化的阅读中唤起灵性和兴味;但如果只是瞄准考试,纯粹是应试的技能性的培训,甚至连课外阅读也全都纳入考试的目标,那就容易扼杀了兴趣。在应试教育还不可能完全取消的情况下,最好还是要兼顾一些,除了“为高考而读书”,适当让孩子们保留一点自由阅读的空间,让他们的爱好与潜力在相对宽松的个性化阅读中发展。反过来,阅读面宽了,人文素质高了,也是有利于考试拿到好成绩的。每年那些高考“状元”,大都是比较喜欢读书,而且阅读面也比较广的。

这里我再说说经典阅读问题。

为什么要读经典?因为经典是人类文化积淀下来的精华部分,读经典可以接触体验人类文化智慧。所谓素质培养,最重要的就是用人类最精华的智慧的成果去熏陶、感化,让人格思想得以健全发展。从这个意义上说,需要引导学生阅读一些经典。问题是,经典和当代青少年之间有很多障碍,读起来可能有隔阂,事实上青少年学生一般不太喜欢读经典。这是正常现象,因为有时代距离。学生读经典不宜强迫,宁可先说明,不喜欢是正常的,但读了会大有好处。很多孩子踌躇满志地选择了经典的书来阅读,可是半途而废,有些甚至刚一开头就读不下去了。这种情况也正常。要求每一本书都从头看到尾,是做不到、也没有必要的。“读不下去”这本身可能就是一种选择,也许这本书太深,不适合他们。

确定合适的阅读目的,是重要的第一步工作,老师家长应当有所指导。虽然有些经典读完了也不太懂,这不要紧,总有一些阅读感觉和印象存留下来,他们在以后的人生中会慢慢去理解。好的阅读习惯逐步形成了,终身都大有好处。

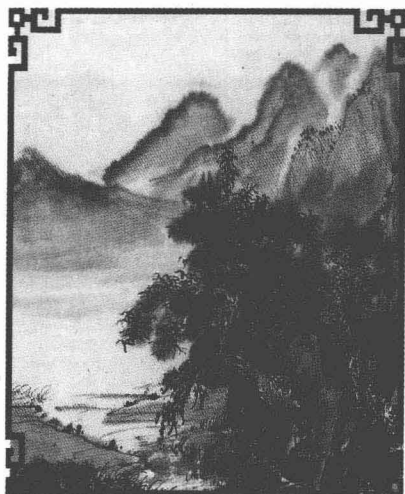
目 录

第一编 写景记游类

风 赋	宋 玉	1
登楼赋	王 粲	4
芜城赋	鲍 照	6
月 赋	谢 庄	8
剑阁赋	李 白	11
山中与裴秀才迪书	王 维	12
黄冈竹楼记	王禹偁	14
秋声赋	欧阳修	16
墨池记	曾 巩	18
超然台记	苏 轼	20
黄州快哉亭记	苏 辙	23
书幽芳亭记	黄庭坚	25
豁然堂记	徐 渭	27
西湖七月半	张 岱	29
醉书斋记	郑日奎	32
吾庐记	魏 禧	34
随园记	袁 枚	37
游丹霞记	袁 枚	39

第二编 写人记事类

中 匡	管 子	42
薛谭学讴	列 子	45
史记·李将军列传	司马迁	47
楚王绝缨	刘 向	50
自 纪	王 充	52
郭林宗碑	蔡 邕	55
洛神赋(并序)	曹 植	57
大人先生传	阮 籍	60
东方朔画赞(并序)	夏侯湛	63
卓文君卖酒	葛 洪	66
桓温自雄	裴 启	68





目 录

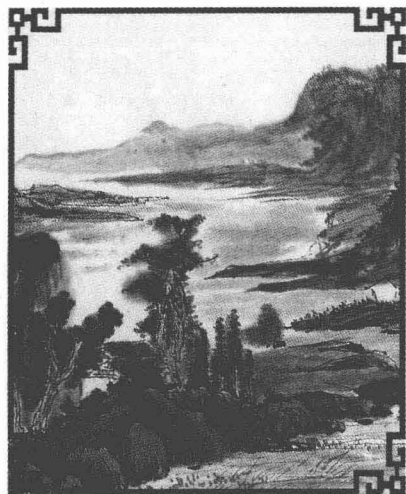
五斗先生传	王 绩	70
谢灵运传	李延寿	72
方山子传	苏 轼	75
文与可画筼筻谷偃竹记	苏 轼	78
柳敬亭传	黄宗羲	81

第三编 抒情言志类

卜 居	屈 原	84
归田赋	张 衡	87
闲情赋(并序)	陶渊明	89
别 赋	江 淹	92
北山移文	孔稚珪	95
与陈伯之书	丘 迟	98
小园赋	庾 信	101
秋日饯别序	王 勃	104
与韩荆州书	李 白	108
英雄之言	罗 隐	111
送宗判官归滑台序	任 华	113
木假山记	苏 洵	115
瘞旅文	王守仁	117
报刘一丈书	宗 臣	120
《牡丹亭记》题词	汤显祖	123
秋兰赋	袁 枚	125
闲情记趣	沈 复	127

第四编 论说辩难类

兼爱上	墨 子	132
有为神农之言者许行章	孟 子	135
胠 篋	庄 子	139
天 论	荀 子	142
谏逐客书	李 斯	145

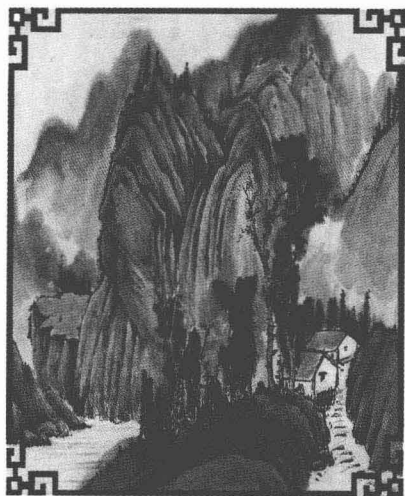
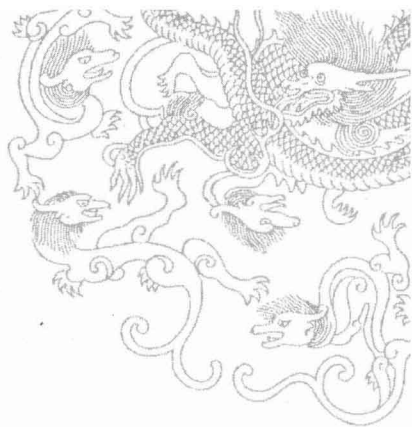


目 录

五 蠹	韩非子	148
答客难	东方朔	150
逐贫赋	扬 雄	153
礼记·礼运	戴 圣	155
责髡奴辞	黄 香	157
刺世疾邪赋	赵 壹	159
盐铁论·本议	桓 宽	161
钱神论	鲁 褒	164
文心雕龙·情采	刘 勰	167
讳 辩	韩 愈	170
送徐无党南归序	欧阳修	173
寄欧阳舍人书	曾 巩	176

第五编 杂文随笔类

小国寡民	老 子	179
谋 攻	孙 子	182
人皆谓我毁明堂	孟 子	185
登徒子好色赋	宋 玉	187
孤 愤	韩非子	189
代李敬业传檄天下文	骆宾王	193
大 道	尹文子	195
自悼赋	班婕妤	198
论盛孝章书	孔 融	200
酒德颂	刘 伶	203
陶渊明集序	萧 统	205
哀江南赋序	庾 信	208
颜氏家训·文章	颜之推	211
吊古战场文	李 华	213
原 道	韩 愈	216
弈 喻	钱大昕	221





第一编

写景记游类

风 赋

【战国】宋玉

魅力看点

宋玉，又名子渊，相传是屈原的学生。明朝人陈第在他的《屈宋古音义》中说：“时襄王骄奢，故玉作此赋以讽之。”一针见血地指出本文是针对楚襄王生活骄奢淫逸而作的具有讽谏意义的作品。



原文呈现

楚襄王游于兰台之宫，宋玉、景差侍。



白话通译

① 楚襄王在兰台宫游览，宋玉、景差随侍。

② 有风飒然而至，王乃披襟而当之，曰：“快哉此风！寡人所与庶人共者邪？”宋玉对曰：“此独大王之风耳，庶人安得而共之？”

③ 有风飒飒吹来，楚襄王便敞开衣襟迎着风，说：“这风多爽快啊！这是我和平民百姓共

同享有的么？”宋玉回答说：“这只是大王您一个人独自享有的风罢了，平民百姓哪里能与大王共同享有它呢？”

原王曰：“夫风者，天地之气，溥畅而至，不择贵贱高下而加焉。今子独以为寡人之风，岂有说乎？”宋玉对曰：“臣闻于师，枳句来巢，空穴来风。其所托者然，则风气殊焉。”

白楚襄王说：“风，是天地间的一种气流，普遍而畅流无阻地吹送而来，不分贵贱高低吹到每一个人身上。现在你单单以为是我一个人享有的风，难道有什么理由吗？”宋玉回答说：“我从老师那里听到过这样的说法，枳树弯曲的枝丫上会招来鸟雀做窝，空穴之处会产生风。鸟窝和风是根据环境条件的不同而出现，那么风的气势也自然会因环境条件的差异而有所不同。”

原王曰：“夫风始安生哉？”宋玉对曰：“夫风生于地，起于青苹之末。侵淫溪谷，盛怒于土囊之口。缘泰山之阿，舞于松柏之下。飘忽溯滂，激飏嫖怒，𦉰𦉰雷声，回穴错迕。蹶石伐木，梢杀林莽。至其将衰也，被丽披离，冲孔动楗。眴焕粲烂，离散转移。”

白楚襄王说：“风最初从哪里开始发生呢？”宋玉回答说：“风在大地上生成，从青苹这种水草的末梢飘起。逐渐进入山溪峡谷，在大山洞的洞口怒吼。然后沿着大山弯曲处继续前进，在松柏之下狂舞乱奔。它轻快移动，撞击木石，发出乒乒乓乓的声响，其势昂扬，像恣肆飞扬的烈火，闻之如轰轰雷响，视之则回旋不定。吹翻大石，折断树木，冲击密林草丛。等到风势将衰微下来时，风力便四面散开，只能透入小洞，摇动门闩了。大风平息之后，景物鲜明，微风荡漾。”

原“故其清凉雄风，则飘举升降，乘凌高城，入于深宫。邸华叶而振气，徘徊于桂椒之间，翱翔于激水之上，将击芙蓉之精。猎蕙草，离秦衡，概新夷，被黄杨。回穴冲陵，萧条众芳，然后徜徉中庭，北上玉堂，跻于罗帷，经于洞房，乃得为大王之风也。”

白“所以那清凉的雄风，便有时飘忽升腾，有时低回下降，它跨越高高的城墙，进入到深宫内宅。它吹拂花木，传散着郁郁的清香，它徘徊在桂树椒树之间，回旋在湍流急水之上，拨动荷花。它掠过蕙草，吹开秦衡，拂平新夷，分开初生的垂杨。它回旋冲腾，使各种花草凋落，然后又悠闲自在地在庭院中漫游，进入官中正殿，飘进丝织的帐幔，经过深邃的内室，这才称得上大王之风呀。”

原“故其风中人，状直憺凄憺栗，清凉增欷。清清冷冷，愈病析醒，发明耳目，宁体便人。此所谓大王之雄风也。”

白“所以那风吹到人的身上，其状况仅只是让人感到凉飕飕而微微发抖，冷得使人倒抽冷气。它那樣的清凉爽快，足以治愈疾病，解除醉态，使人耳聪目明，身体康宁，行动便捷。这就是所说的大王之雄风。”

原曰：“善哉论事！夫庶人之风，岂可闻乎？”

白楚襄王说：“你对大王之风这件事论说得太好了！那平民百姓的风，是否可以说给我听一听呢？”

原宋玉对曰：“夫庶人之风，塙然起于穷巷之间，堀场扬尘，勃郁烦冤，冲孔袭门，动沙堞，吹死灰，骇溷浊，扬腐余，邪薄人瓮牖，至于室庐。”

白宋玉回答说：“那平民百姓的风，在闭塞不通的小巷里忽然刮起，接着扬起尘土，风沙回旋翻滚，穿过孔隙，侵入门户，刮起沙砾，吹散冷灰，搅起肮脏污浊的东西，散发腐败霉烂的臭味，然后斜刺里吹进贫寒人家，一直吹到住房中。”

⑧ “故其风中人，状直傲溷郁邑，殴温致湿，中心惨怛，生病造热，中唇为胗，得目为蔑，啖醋嗽获，死生不卒。此所谓庶人之雌风也。”

⑨ “所以那风吹到人的身上，其情状只会使人心烦意乱，气闷抑郁，它驱赶来温湿的邪气，使人染上湿病，此风吹入内心，令人悲伤忧苦，生重病发高烧，吹到人的嘴唇上就生唇疮，吹到人的眼睛上就害眼病，还会使人中风抽搐，嘴巴咀嚼吮吸喊叫不得，死不了也活不成。这就是所说的平民百姓的雌风。”

魅力心解

风没有生命，本无雌雄之分，但王宫空气清新，贫民窟空气恶浊，乃是事实。作者从听觉、视觉、嗅觉对风的感知不同各方面，生动、形象、逼真地描述了“雄风”与“雌风”的截然不同，反映了帝王生活与贫民生活的天壤之别。前者骄奢淫逸，后者凄惨悲凉。寓讽刺于描述之中，意在言外。

帝王幽居深宫，生存环境优越，肆虐的狂风进了高城深宫，早已化为清凉治病的和风；而生活在穷巷贫窟的老百姓生存环境恶劣，没有防护措施，狂风肆意侵袭，无奈地遭受着风带来的凄苦。正如文中所指“枳句来巢，空穴来风，所托者然也，则风气也殊焉”，因为生存条件的不同，所以对风的感受也就不同，风带给帝王的是享受，带给贫民的却是灾难。不管宋玉是插科打诨，逗帝王开心，还是暗藏讽谏，风带给不同条件的人的祸福感受之不同是客观存在的。

文章从开头到“臣闻於师：枳句来巢，空穴来风。其所托者然，则风气殊焉”为第一段，这段通过引起“雄风”和“雌风”论辩的背景，提出风带给人不同感受的论点。

第二段论述了风的形成、起源以及由弱到强、由强衰弱，直至进入深宫化为清风四处飘散吸取万物精华而后带给帝王享受的过程。这段描写颇为生动，像是描写一个殷勤而谨慎的君王侍臣，小心地调制着君王需求的和风。这里对风的描写暗喻了帝王贪欲的神圣特权，以及臣民伺候帝王的恭敬与虔诚。帝王得到的不像是自然的风，而是精心调制的服务。这风带给帝王的享受，好像是神药，这种轻松与愉悦交感像是病愈酒醒，耳聪目明，舒服至极，使帝王不由得感叹“好痛快！”这就是帝王享受的雄风。这也是对帝王生活的侧面写照，揭示了帝王生活的奢求与贪欲。

第三段论述了庶人的风。突然起於闭塞的巷道中，扬起沙尘，像愤怒的冤魂恶鬼叫嚣着冲孔袭门。光这来势，就让人感觉这风对于庶民不怀好意的侵犯是何等的嚣张可怕！通过这段描写，我们可以深切感受到庶民生存环境的恶劣，以及庶民生存的艰难与痛苦。

通过帝王的雄风与贫民的雌风，我们深切感受到同在一片蓝天下的生命是如此不平等。这不平等的根源不是自然灾害，而是对人权的肆意践踏。因为生存环境的不同，造成雄风带来的是无与伦比的享受，而雌风带来的是欲哭无泪的灾难。

登楼赋

【汉】王粲

魅力看点

王粲，字仲宣，山阳高平人，乃三国时曹魏名臣，出身于东汉的下层官僚之家。王粲强记默识，善算术行文，著有《王侍中集》。王粲与鲁国孔融、北海徐干、广陵陈琳、陈留阮瑀、汝南应瑒、东平刘楨，合称“建安七子”。

王粲是“建安七子”中成就较大的一位，与曹植并称“曹王”。他以诗赋见长，写下了著名的《登楼赋》《初征》和《七哀诗》等作品，这些作品也是建安时代抒情小赋和诗的代表作。

原文呈现

登兹楼以四望兮，聊暇日以销忧。览斯宇之所处兮，实显敞而寡仇。挟清漳之通浦兮，倚曲沮之长洲。背坟衍之广陆兮，临皋隰之沃流。北弥陶牧，西接昭丘。华实蔽野，黍稷盈畴。虽信美而非吾土兮，曾何足以少留！

白话通译

① 登上这座楼向四面眺望，暂借假日销去我的心忧。看看这里所处的环境，实在是明亮宽敞、世间稀有。漳水和沮水在这里会合，弯曲的沮水环绕着水中的长洲。楼的北面是地势高平的广袤原野，面临的洼地有可供灌溉的水流。北接陶朱公范蠡长眠的江陵，西接楚昭王当阳的坟丘。花和果实覆盖着原野，黍稷累累布满了田畴。这地方确实美，但不是我的故乡，又哪里值得作片刻的停留！

② 遭纷浊而迁逝兮，漫逾纪以迄今。情眷眷而怀归兮，孰忧思之可任？凭轩槛以遥望兮，向北风而开襟。平原远而极目兮，蔽荆山之高岑。路逶迤而修迥兮，川既漾而济深。悲旧乡之壅隔兮，涕横坠而弗禁。昔尼父之在陈兮，有归欤之叹音。钟仪幽而楚奏兮，庄舄显而越吟。人情同于怀土兮，岂穷达而异心！

③ 生逢乱世到处迁徙流亡，到现在已经超过漫长的十二年。念念不忘想着回家，这种忧思，谁能承受它的侵蚀呢？靠着栏杆遥望，面对北风敞开胸襟。地势平坦可极目远望，却被高高的荆山挡住了视线。道路曲折而漫长，河水荡漾长而深。故乡阻隔令人心悲，涕泪纵横而难禁。从前孔丘在陈遭受厄运，发出“归欤，归欤”的哀吟。钟仪被囚禁在晋国而演奏楚国的乐曲，庄舄显贵了依然操着越国的乡音。怀念故乡的感情人人相同，哪会因为穷困或显达而变心！

④ 惟日月之逾迈兮，俟河清其未极。冀王道之一平兮，假高衢而骋力。惧匏瓜之徒

悬兮，畏井渫之莫食。步栖迟以徙倚兮，白日忽其将匿。风萧瑟而并兴兮，天惨惨而无色。兽狂顾以求群兮，鸟相鸣而举翼，原野阒其无人兮，征夫行而未息。心凄怆以感发兮，意忼怛而慄慄。循阶除而下降兮，气交愤于胸臆。夜参半而不寐兮，怅盘桓以反侧。

① 日月一天天过去，等待天下太平不知要到何日。希望国家能统一平定，（我）凭借大道可以施展自己的才力。我害怕像葫芦那样空挂不用，井淘干净了，却无人来取食。徘徊漫步，太阳将要落山。萧瑟的风从四处吹来，天暗淡而无色。兽惊恐四顾寻找伙伴，鸟惊叫着张开双翼，原野上静寂无人，远行的人匆匆赶路未停息。（我的）内心凄凉悲怆啊，充满哀痛伤感。循着阶梯下楼，闷气郁结，堵塞胸臆。到半夜仍难以入睡，惆怅难耐，辗转反侧。

魅力心解

王粲本为“汉末三公”王畅之孙，幼有才华，为时贤推重。刘表系皇族支裔，故西京扰乱时，士类争相趋附，但此人“外貌儒雅，内多疑忌”，身无济世之才，又无知人之明，故貌寝体弱的王粲一直屈抑下僚，不被重用。这是本文产生的历史背景。

本篇抒发了王粲避乱荆州，蹉跎岁月，已逾十二年之久的苦闷心情。作者叹年华易逝，惧瓠瓜徒悬，希冀国家和平统一，自己能施展抱负，建功立业。但世道纷乱，有如萧瑟并兴的秋风、惨淡无光的天色，故登楼销愁而愈增惆怅，至凄怆感发，夜不能寐。

在作者笔下，眼前景物均自然地随着感情的波澜而起伏变化。文章条理井然，用笔省净。扬雄称：“诗人之赋丽以则，辞人之赋丽以淫。”本文结构严谨，情景交融，语言清丽，正继承了“丽以则”的优良传统。

本赋有如下特点：

1. 结构严谨。第一段写景中透露出“忧思”，“望”“忧”二字，奠定了全文的抒情基调。第二段集中表达了作者内心的沉重忧思。开头四句承上文“非吾土”抒发怀乡之情，“凭轩槛以遥望兮”中的“望”字，化景物为情思。第三段对思乡之情进一步开掘，揭示出“忧思”深层的政治内涵。

2. 情景交融。首段写异乡风光：地势开阔，山川秀美，物产富饶，以眼前乐景反衬心中哀情。末段写傍晚景色：日惨风萧，兽狂鸟倦，原野寂寥，烘托出作者内心的凄怆。前前景物描写，即景生情，寓情于景，一乐一悲，相互照应，真切地反映出作者愁绪步步加深、忧伤至极的过程。

3. 语言清丽。文章用典贴切，注意与主观感情的抒发相契合。例如“瓠瓜徒悬”“井渫莫食”等典故，都传达出作者的怀乡之情和怀才不遇的怨愤。文章大量运用富有音乐性的修饰词语，例如“眷眷”“惨惨”“凄怆”“慄慄”“盘桓”等，音节流畅，朗朗上口。

4. 主题深刻。本文超越了一般的怀乡之作，揭示了深厚的政治内涵。“遭迁逝”句，概括了当时动荡的时代特征和作者悲惨不幸的遭遇；“惟日月”两句，表达了作者时不我待、急欲乘时而起的紧迫感。

芜城赋

【南朝·宋】鲍照

魅力看点

宋文帝元嘉二十七年(450年)冬,北魏太武帝南侵至瓜步,广陵太守刘怀之烧城逃走。孝武帝大明三年(459年),竟陵王刘诞据广陵反,沈庆之率师讨伐,破城后大肆烧杀。广陵城十年之间二罹兵祸,城摧垣颓,离乱荒凉。鲍照登临劫余废城(芜城),感而作赋。

鲍照的《芜城赋》交织着两种视角:一种是传统的京都大赋的视角,极力刻画城市的繁华和中心位置,将城市作为财富与权力的象征;另一种视角则是汉魏以来文学中常见的对世事无常的观照——这座天命之城最终无法逃过盛衰的轮回。城的故事隐喻着人的故事,从中也可看出身处乱世的鲍照不惜代价但求自我实现的心理。

原文呈现

冻迤平原,南驰苍梧涨海,北走紫塞雁门。旆以漕渠,轴以昆岗。重江复关之隩,四会五达之庄。当昔全盛之时,车挂轡,人架肩,廛閭扑地,歌吹沸天。桴货盐田,铲利铜山。才力雄富,士马精妍。故能修秦法,佚周令,划崇墉,剏浚血,图修世以休命。是以板筑雉堞之殷,井干烽櫓之勤,格高五岳,表广三坟,崢若断岸,矗似长云。制磁石以御冲,糊赭壤以飞文。观基扃之固护,将万祀而一君。出入三代,五百余载,竟瓜剖而豆分。

白话通译

① 地势辽阔平坦的广陵郡,南通苍梧、南海,北趋长城雁门关。前有漕河萦迴,下有昆岗横贯。周围江河城关重叠,地处四通八达之要冲。当年吴王刘濞在此建都的全盛之时,街市车轴互相撞击,行人摩肩,里坊密布,歌唱吹奏之声喧腾沸天。吴王靠开发盐田繁殖财货,开采铜山获利致富。使广陵人力雄厚,兵马装备精良。所以能超过秦代的法度,逾越周代的规定,筑高墙,挖深沟,图谋国运长久和美好的天命。所以大规模地修筑城墙,辛勤地营建备有烽火的望楼,使广陵城高与五岳相齐,宽广与三坟连接,城墙若断岸一般高峻,似长云一般耸立。用磁铁制成城门以防歹徒冲入,城墙上糊红泥以焕发光彩。看城池修筑得如此牢固,总以为会万年而永属一姓。哪知只经历三代,五百多年,竟然就如瓜之剖、豆之分一般崩裂毁坏了。

② 泽葵依井,荒葛冒涂。坛罗虺蜺,阶斗麀麇。木魅山鬼,野鼠城狐,风噪雨啸,昏见晨趋。肌鹰厉吻,寒鸥吓雏。伏虺藏虎,乳血飧肤。崩榛塞路,崢嶸古馗。白杨早落,塞草前衰。棱棱霜气,蔌蔌风威。孤蓬自振,惊沙坐飞。灌莽杏而无际,丛薄纷其相依。通池

既已夷，峻隅又以颓。直视千里外，唯见起黄埃。凝思寂听，心伤已摧。

⑤ 莓苔环井边而生，蔓蔓野葛长满道路。堂中毒蛇、短狐遍布，阶前野獐、鼯鼠相斗。木石精灵、山中鬼怪、野鼠城狐，在风雨之中呼啸，出没于晨昏之际。饥饿的野鹰在磨砺尖嘴，寒冷的鸽子正怒吓着小鸟。伏着的野兽、潜藏的猛虎，饮血食肉。崩折的榛莽塞满道路，多阴森可怕的古道。白杨树叶早已凋落，离离荒草提前枯败。劲锐严寒的霜气，疾厉逞威的寒风。孤篷忽自扬起，沙石因风惊飞。灌木林莽幽远而无边无际，草木杂处缠绕相依。护城河已经填平，高峻的角楼也已崩塌。极目千里之外，唯见黄尘飞扬。聚神聆听而寂无所有，令人心中悲伤之极。

⑥ 若夫藻扃黼帐，歌堂舞阁之基，璇渊碧树，弋林钓渚之馆，吴蔡齐秦之声，鱼龙爵马之玩，皆熏歇烬灭，光沉响绝。东都妙姬，南国丽人，蕙心纨质，玉貌绛唇，莫不埋魂幽石，委骨穷尘，岂忆同舆之愉乐，离宫之苦辛哉？

⑦ 至于彩绘门户之内的绣花帐，陈设豪华的歌舞楼台之地，玉池碧树，处于射弋山林、钓鱼水湾的馆阁，吴、蔡、齐、秦各地的乐声，各种技艺耍玩，全都香消毁灭，光逝声绝。东都洛阳的美姬、吴楚南方的佳人，芳心丽质，玉貌朱唇，没有一个不是魂归于泉石之下，委身于尘埃之中，哪里还会回忆当日同辇得宠的欢乐，或独居离宫失宠的痛苦？

⑧ 天道如何，吞恨者多，抽琴命操，为芜城之歌。歌曰：边风急兮城上寒，井径灭兮丘陇残。千龄兮万代，共尽兮何言！

⑨ 天运真难说，世上抱恨者何其多，取下瑶琴，谱一首曲，作一支芜城之歌。歌词说：广陵的边风急啊飒飒城上寒，田间的小路灭啊荒墓尽摧残。千秋啊万代，人们同归于死啊还有什么可言！



魅力心解

古时扬州堪称国际大都市、中国的经济中心，所以才有鲍照所说的“当昔全盛之时，车挂轳，人架肩，廛閭扑地，歌吹沸天。萼货盐田，铲利铜山。才力雄富，士马精妍”。自九州定鼎以来，扬州在史籍中就占有了非常重要的地位，大有“天下三分明月夜，二分无赖是扬州”之势。

扬州经济繁荣、地位显赫，自然在每场战争中都是兵家必争之地。《芜城赋》和《扬州慢》就是两篇写战后扬州的衰败之作，前者作于侯景之乱后，后者写于进兵南下之时。其实，自吴王夫差筑邗沟以图北伐开始，扬州就始终处于战争的威胁之中。最为严重的是最后一次大战——明清著名的“扬州之战”，守将史可法力战而俘，多尔袞大怒，屠城十日，史称“扬州十日”。

《芜城赋》以夸张笔法将广陵城昔日的繁荣与它在宋代两次遭到兵祸后的荒凉景象相对照，哀叹战争的惨重破坏和世事变迁无常，透露了沉重的时代感伤，表现了对屠城暴行的谴责和对统治者的警告，寓有今昔兴亡之感。语言华丽纷呈，形象鲜明，风格沉郁，具有强烈的艺术感染力。

月 赋

【六朝】谢庄

魅力看点

东晋中后期开始，谢家涌现了一批才华横溢的文人，谢庄是其中之一，他是一位博闻强识的大作家，其代表作《月赋》是历代传诵的名篇，和鲍照《芜城赋》、谢惠连《雪赋》、江淹《恨赋》《别赋》等作品标志着南朝抒情小赋的造诣达到了顶峰。

原文呈现

陈王初丧应、刘，端忧多暇。绿苔生阁，芳尘凝榭，悄焉疚怀，不怡中夜。乃清兰路，肃桂苑，腾吹寒山，弭盖秋阪，临浚壑而怨遥，登崇岫而伤远。于时斜汉左界，北陆南躔，白露暖空，素月流天，沈吟齐章，殷勤陈篇。抽毫进牍，以命仲宣。

白话通译

① 陈王（曹植）的好友应瑒、刘桢去世了，陈王为此忧愁烦闷、闭门不出，以至于“绿苔生阁，芳尘凝榭”。陈王夜半难以入眠，愁绪满怀，于是让人清扫干净兰草遍生的小道、桂树飘香的园林，并奏着音乐坐车驰往那寒冷的山林。在高坡上停下了车轮，面对着深谷，哀痛之情更深一层，登上高高的山峰，心中忧伤愈发凸显。时值深秋，横斜的银河在东边划出一条界限，太阳运行的轨迹正由北至南移动。白蒙蒙的雾气笼罩着星空，皎洁的明月在天幕上缓缓地移动。陈王面对此情此景感触良多，不禁口诵起《诗经·齐风》“东方之月”的句子，又反复吟咏《诗经·陈风》“月出皎兮”的篇章，仍觉难以排遣内心的烦闷，于是使人献上笔墨简牍，请“建安七子”之一的王粲作《月赋》一篇。

② 仲宣跪而称曰：“臣东鄙幽介，长自丘樊，味道懵学，孤奉明恩。臣闻沈潜既义，高明既经，日以阳德，月以阴灵。擅扶光於东沼，嗣若英於西冥，引玄兔於帝台，集素娥於后庭。朏眇警闕，朏魄示冲，顺辰通烛，从星泽风。增华台室，扬采轩宫，委照而吴业昌，沦精而汉道融。

③ 王粲跪下而谦虚表白道：“我本是东方片源之地的一个孤陋寡闻的人，长于山林田野，昏昧而不明于道，愚庸而不知于学，唯有恭敬尊奉明王的恩命。我听说天地的形成，沉潜在下者为地，高明在上者为天，这是人所共知的常识。太阳的品格是一种阳气，而月亮的本质是阴气之精。月亮挟着扶桑的光彩从东方暘谷的水沼中升起，它在太阳没入若木之后而于西方幽暗的山谷中生成。它把光辉洒向天上的楼台，凝聚在天帝的官廷。它以月初月末的残缺形象来

警戒人们注意自己的过失,更用新生将亏时微弱不满的样子鞭策人们保持谦虚的品行。它顺着十二星辰的移动而普照天下,伴随星宿运行,当它与箕星或毕星相遇时便产生雨或者风。月亮为三台六星增加了华彩,替轩辕星座发扬了光明。它投光于东吴,吴氏梦月入怀而生下一代俊杰孙策,致使东吴的帝业繁荣昌盛;它下诏于汉庭,李氏梦月而生下元后,使得汉家的政治和顺融融。

◎ 若夫气霁地表,云敛天末,洞庭始波,木叶微脱,菊散芳於山椒,雁流哀於江濑,升清质之悠悠,降澄辉之蔼蔼,列宿掩缦,长河韬映,柔只雪凝,圆灵水镜,连观霜缟,周除冰净。君王乃厌晨欢,乐宵宴,收妙舞,弛清县,去烛房,即月殿,芳酒登,鸣琴荐。

◎ 当雨过天晴,大地澄净,乌云渐渐消逝于天边,洞庭湖水开始泛起波澜,树叶也开始片片凋谢飘零。山顶上,菊花发散出阵阵芳香;江滩边,鸿雁发出声声哀鸣。这时,朗洁的月轮慢慢悠悠地升起,清澈的光辉柔和地洒向大地。使群星掩没了繁丽的光彩,银河也隐避了光明。大地洁白得仿佛蒙上了一片积雪,天空纯洁得如同清水明镜。重迭连绵的楼台好像银霜缟素,四周的阶梯宛如玉洁冰清。于是,君王厌倦了早晨的欢乐,而乐于在夜晚欢饮达旦。收起美妙的歌舞,废止悦耳的丝竹,离开灯烛辉煌的居室,走进那高高的赏月官殿;摆上了芳香的美酒,拨动悠扬的琴弦。

◎ 若乃凉夜自凄,风篁成韵,亲懿莫从,羁孤递进。聆皋禽之夕闻,听朔管之秋引,於是弦桐练响,音容选和……

◎ 至于在凄凉的寒夜,独自伤心;风吹竹林,形成一种和谐的音韵。念及至亲好友竟无一人跟随在身边;旅客游子却更相不断地来往接近。闻听那孤鹤在夜空中哀鸣,胡笛在秋风中传来悲凉的声音,于是调拨琴弦,选择音调,弹奏起低回委婉的乐曲……

◎ 陈王曰:“善。”乃命执事,献寿羞璧。敬佩玉音,复之无忤。

◎ 陈王道:“妙。”于是命左右侍从,进献礼品,赏赐玉璧。一定牢记阁下的绝妙好辞,反复玩味,永不厌弃。

(有删改)



魅力心辞

由古至今,文人雅士以“月”为题的诗文不胜枚举。谢庄乃性情中人,甚为风雅,且对“月”有一份难以名状的好感,故也以“月”为题,创作了《月赋》。纵然在当时,人们对《月赋》的评价已十分不一致,如宋孝武帝为之“称叹良久”,认为是“前不见古人,后不见来者”的佳作;颜延之则说“美则美矣,但庄始知‘隔千里兮共明月’”;后人更拿它来和宋玉的《风赋》、谢惠连的《雪赋》做比较,但看法仍有分歧。就以“月”为题的文学作品来看,谢庄的《月赋》仍是其中的翘楚,否则《艺文类聚》《太平御览》等类书,就不会相当一致地都收录了这篇文章。

谢庄的行文并不直接切入主题——“月”,而是让王粲替自己说话。先是以“陈王初丧应、刘,端忧多暇”为起笔。之后,陈王“抽毫进牍,以命仲宣”,主角成为王粲,文章由此处宕开,最后,再以陈王连连称“善”作结。以这样的虚构方式从事文学创作,谢庄并非头